

CHŒUR

Nicolas de Grigny

Jean-Marie Puissant

XOCOATL
OU L'HISTOIRE DU CHOCOLAT

PATRICE CARATINI

27 OCTOBRE 2007

Au Grand Théâtre de Reims

OLIVIER DOEVI RÉCITANT

CHOEUR NICOLAS DE GRIGNY

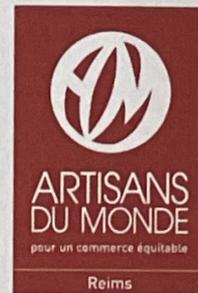
CARATINI JAZZ ENSEMBLE

JEAN-MARIE PUISSANT, DIRECTION

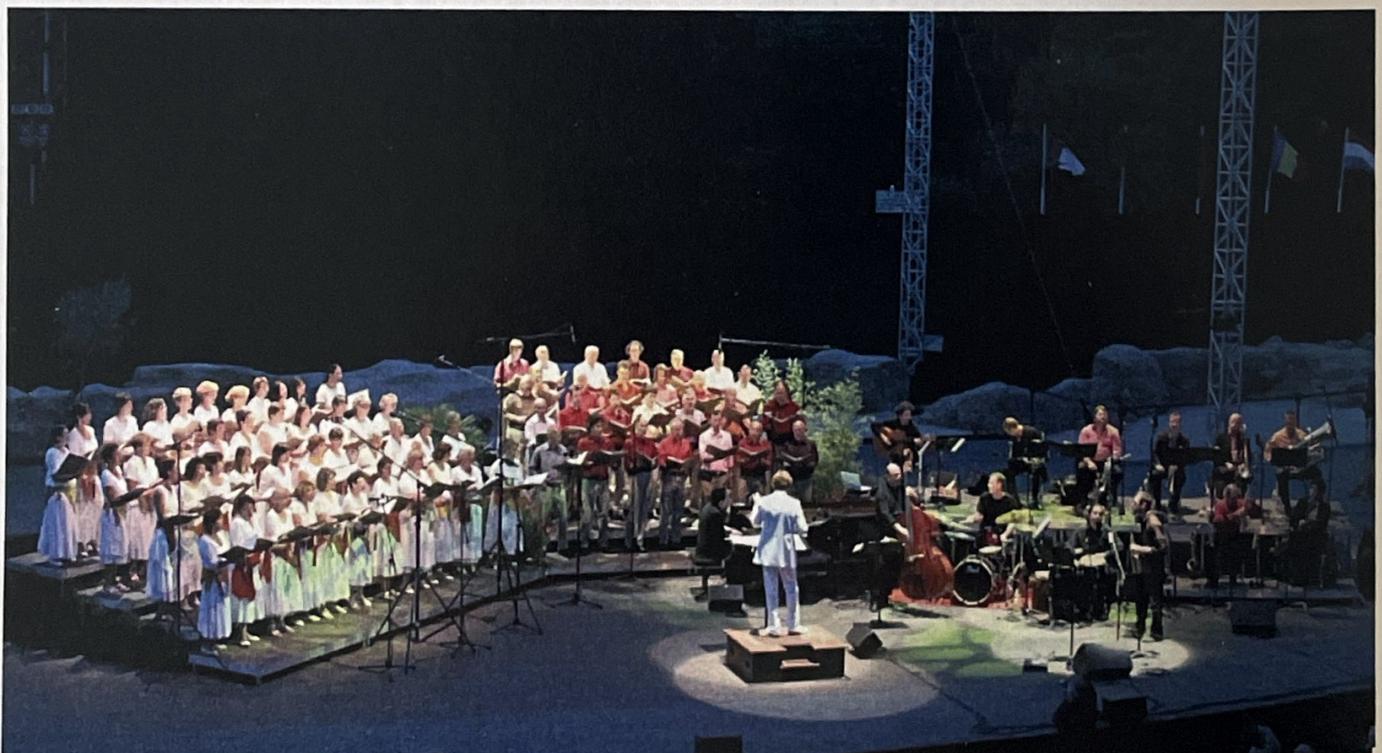
WWW.GRIGNY.ORG



Partenaires, mécènes et sponsors



et les aimables collaborations de
Catherine COUTANT et Pascal FERRAT



Xocoatl de Patrice Caratini, Théâtre antique de Vaison la Romaine, le 7 août 2007 © Photo M. Curé

XOCOATL

Récit multiple pour grand chœur, récitant et ensemble instrumental.

Textes choisis parmi les écrits, romans, lettres et commentaires ayant trait à l'histoire du chocolat, depuis les récits aztèques de la conquête jusqu'à la Directive Européenne 2000/36, relative aux produits de cacao et de chocolat destinés à l'alimentation humaine.

Musique

Patrice Caratini

Direction musicale

Jean-Marie Puissant

Récitant

Olivier Dote Doevi

Chœur Nicolas de Grigny

Direction : **Jean-Marie Puissant**

Caratini Jazz Ensemble

Direction : **Patrice Caratini**

Patrice Caratini	contrebasse
André Villéger	saxophones/clarinette
Matthieu Donarier	saxophones/clarinettes
Rémi Sciuto	saxophones
Claude Egea	trompette
Pierre Drevet	trompette
Denis Leloup	trombone
François Bonhomme	cor
François Thuillier	tuba
David Chevallier	guitare
Manuel Rocheman	piano
Thomas Grimmonprez	batterie
Sebastian Quezada	percussions latines

Sonorisation : Sound Set Evènements

La création mondiale a eu lieu le 12 janvier 2007 au théâtre Les Gémeaux, à Sceaux, puis au Théâtre antique, lors des Choralies de Vaison la Romaine, le 7 août 2007.

Durée : 1h20

NOTE D'INTENTION

Le projet « Xocoatl » est né sur une table de bistrot, devant une tasse de chocolat chaud.

En quête d'une idée qui me permette de réunir le Jazz Ensemble que je dirige, avec le chœur Nicolas de Grigny, pour lequel Jean-Marie Puissant m'avait demandé d'écrire « quelque chose », je réfléchissais à sa proposition, lorsque les effluves du cacao sont venues se mêler, dans le vagabondage de mon esprit, aux sonorités des cuivres et des voix et m'évoquer la caresse de la main sur la peau des congas.

Par association d'idées, je me suis dit que le chocolat pouvait être un sujet à multiples entrées pour construire un récit dont le chœur soit à la fois le narrateur et le témoin. Situation où, à l'instar du théâtre grec, il agisse comme représentation de la foule, structure l'espace et le temps, s'adresse au public, constate, prévoie, commente l'événement.

Dans un registre plus léger, le chocolat m'évoquait l'enfance, le goûter d'anniversaire, l'éclair, la charlotte et les profiteroles.

Marquise, fondant, mousse, ganache ou truffe, c'est aussi le plaisir des sens, la volupté, parfois jusqu'à l'addiction.

Cultivé au Mexique par les Aztèques, rapporté par Hernan Cortès à la cour de Charles Quint au seizième siècle, le cacao s'est répandu dans le monde entier, après avoir conquis l'Europe d'Anne d'Autriche, suivi les routes de la colonisation et participé à l'avènement de la civilisation industrielle et à ses luttes sociales. Troisième denrée alimentaire commercialisée sur la planète après le sucre et le café, acteur de la mondialisation, protagoniste de la chimère du dialogue nord-sud, il parcourt l'histoire de l'humanité, depuis les légendes mayas et la conquête de la Nouvelle Espagne, jusqu'à la récente directive européenne sur l'utilisation des matières grasses végétales, qui bouscule l'économie de l'Afrique.

Pour parler de cette histoire, j'ai imaginé une situation à trois personnages : le chœur Nicolas de Grigny (une centaine d'exécutants), le Caratini Jazz Ensemble (treize musiciens) et un récitant. Dispositif qui permet de varier les niveaux de jeu (petite ou grande forme, modification de la géométrie du chœur ou de l'ensemble instrumental, échanges entre solistes et groupes, entre récitant et chœur, entre récitant et soliste instrumental ou vocal, etc...)

Enfin, j'ai entrepris une recherche de textes de différentes origines, (historiques, littéraires, administratifs, épistolaires, culinaires ou autres...) dont la disparité des sources permette d'aboutir à une sorte de polyphonie de la narration et faire surgir une réalité.

La musique qui porte le récit se nourrit des différentes aventures que j'ai pu mener depuis une trentaine d'années dans les mondes du jazz et des musiques populaires.

Patrice Caratini
Compositeur

TEXTES

Chantés par le Chœur Nicolas de Grigny :

- **Discours curieux**
(Antoine Colmenro de Ledesma, « Du chocolat, discours curieux », 1631)
- **Moctezuma**
(récits aztèques de la conquête : première rencontre de l'Empereur Moctezuma avec Hernan Cortès)
- **Toutes ces terres**
(Bartolomé de las Casas, « Très brève relation de la destruction des Indes », 1568)
- **Je veux vous dire**
(Madame de Sévigné, « Lettre à sa fille Madame de Grignan, 1671)
- **Chant de l'Aztèque**
(Poème aztèque)
- **Que tout homme**
(Brillat savarin, « Physiologie du goût », 1825)
- **Recette de la mousse au chocolat**
- **Directive européenne** relative aux produits de cacao et de chocolat destinés à l'alimentation humaine. (2000)



Patrice Caratini © Photo: Didier Gaillard

Textes dits par Olivier Dote Doevi : Extraits de :

- Herman Cortès : « Lettres à Charles Quint sur la conquête du Mexique », 1520
- Bernal Diaz del Castillo : « Histoire de la conquête de la Nouvelle Espagne », 1568
- Nicolas de Blégny : « Le bon usage du thé, du café et du chocolat », 1687
- Honoré de Balzac : « Splendeurs et misères des courtisanes », 1844
- Marquis de Valfons : « Souvenirs », 1860
- Alexandre Dumas : « Grand dictionnaire de cuisine », 1870
- Alphonse Daudet : « Aventures prodigieuses de Tartarin de Tarascon », 1872
- Anatole France : « L'orme du mail », 1897
- Marcel Proust : « A l'ombre des jeunes filles en fleurs », 1919
- George Orwell : « 1984 », 1949
- Directive 2000/36/CE du Parlement Européen et du Conseil du 23 juin 2000 relative aux produits de cacao et de chocolat destinés à l'alimentation humaine. (Journal officiel des communautés européennes)

LE CHŒUR NICOLAS DE GRIGNY

Du nom de l'éminent représentant de l'Ecole d'Orgue Française du XVIIème siècle, organiste à la Cathédrale de Reims, le Chœur Nicolas de Grigny, réunit des choristes de haut niveau de Reims et sa région, sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant. Son effectif variable, du quatuor vocal au grand chœur symphonique, et ses diverses formations, (chœur de femmes, chœur d'hommes, chœur de chambre, ensemble vocal etc...) permettent d'aborder tous les répertoires, de la période baroque à nos jours.



2007

DISCOGRAPHIE

Première mondiale : L'an mil de Pierné avec le Chœur Nicolas de Grigny, l'Orchestre National de Lorraine, Lionel Peintre, baryton, sous la direction de Jacques Mercier. Récompensé du « Diapason d'or de l'Année 2007 » !

LA PRESSE EN PARLE :

FNAC : « Un disque rare et superbe ! »

ABEILLE Musique : « Le premier enregistrement du Chœur Nicolas de Grigny. La réputation de ce chœur est telle qu'il fait les beaux soirs de Metz, mais aussi de Paris puisqu'il fut choisi à plusieurs reprises par l'Orchestre National d'Ile-de-France ».

La Lettre du Musicien : Messie de Haendel le 5 août 2007 : « mais c'est surtout le Chœur Nicolas de Grigny qui mérite des éloges. Sa solidité et son dynamisme fait fi des vocalises les plus redoutables »

Il peut ainsi se produire dans des cathédrales, basiliques, grandes salles de concerts, théâtres, pour des concerts de prestige avec orchestre, mais aussi dans des lieux plus restreints (églises, châteaux, salons, auditorium) avec des programmes a capella, avec piano ou petit orchestre : concerts publics ou privés, évènementiels, cérémonies de mariage, etc...

Invité par de nombreux festivals, (Canterbury, Flâneries Musicales de Reims, Art Sacré de Paris, Cathédrales en Picardie, Voix de Fête de Rouen, Aspect de la Musique d'Aujourd'hui de Caen, Festival de La Chaise Dieu, Itinéraires et Histoire, etc...), le Chœur Nicolas de Grigny a collaboré avec Michel Corboz, David Coleman, Jacques Lacombe, Lee Sun Young, Erik Lederhandler, Jean-Claude Malgoire, Krzysztof Penderecki, Françoise Pollet, Wilhelmenia Fernandez, Philippe Jarrousky et l'Orchestre National d'Ile-de-France, la Philharmonie de Lorraine, La Grande Ecurie et la Chambre du Roy, l'Orchestre Lamoureux, le National Symphony Orchestra, l'Orchestre Nuove Musiche, l'Orchestre du Grand Théâtre de Reims, etc...

Il est régulièrement engagé par l'Orchestre National de Lorraine à Metz pour des concerts sous la direction de Jacques Mercier et par l'Orchestre National d'Ile-de-France.

Le Chœur Nicolas de Grigny bénéficie du soutien de la Ville de Reims, du Ministère de la Culture/DRAC Champagne-Ardenne, du Conseil Régional de Champagne-Ardenne, (ORCCA), du Conseil Général de la Marne et de la Caisse des Dépôts et Consignations.

LE CARATINI JAZZ ENSEMBLE

Fondé en 1997, par le contrebassiste, compositeur et chef d'orchestre Patrice Caratini, le **Caratini Jazz Ensemble** réunit douze parmi les meilleurs musiciens français issus des différents champs d'expressions du jazz et des musiques populaires, tous formés à la double école de l'exigence instrumentale et de l'art de l'improvisation.

L'orchestre a développé son activité autour de quatre thèmes :

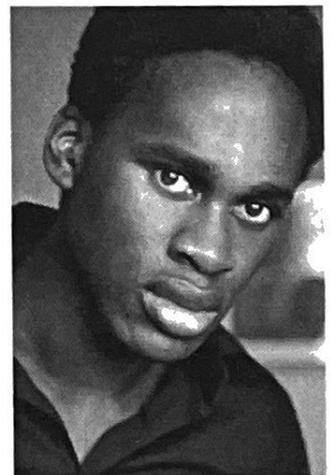
- **La musique "ici et maintenant"**, œuvres de Marc Ducret, David Chevallier, Éric Le Lann, Gustavo Beytelmann, Laurent Dehors, Alain Jean-Marie, André Hodeir, Martial Solal, René Urtreger, Michel Petrucciani, Manuel Rocheman, Zool Fleischer, Bojan Z, Bobo Stenson, Marius Constant ...),
- **L'histoire et la mémoire**, développant un cycle dédié aux "grands textes" du jazz (Louis Armstrong, Duke Ellington, Cole Porter, Charlie Mingus),
- **La rencontre et l'échange**, invitant des solistes comme Sara Lazarus, Dominique Pifarely ou Thierry Caens, ou s'associant à des formations aussi diverses que le trio Biguine Reflections d'Alain Jean-Marie, l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'ensemble Ars Nova, et le Chœur Nicolas de Grigny.
- **Les nouveaux publics**, avec la mise en place de ciné-concerts en direction du jeune public, le montage d'un programme sur la chanson réaliste française et renouant avec la tradition du bal populaire.

Depuis sa naissance, en 1997, le Caratini Jazz Ensemble a rassemblé, au fil des saisons, 60 000 spectateurs autour de 150 concerts, présentant plus d'une centaine d'œuvres dont une grande part de créations. Il se produit sur l'ensemble du réseau de diffusion : festivals (Marcillac, Banlieues Bleues, Coutances, le Mans, Nevers, Grenoble, Nîmes, Radio France, Festival Présences, Paris Quartier d'été, Saalfelden, Avignon, Saint-Raphaël, Orléans jazz...), scènes nationales et scènes de concerts (Arsenal de Metz, Auditorium de Dijon, Sceaux Les Gémeaux, Combs la Ville La Coupole, La Rochelle La Coursive, Angers Nouveau Théâtre, Amiens Maison de la Culture, Niort le Moulin du Roc, Rochefort La Coupe d'or, Le Creusot L'Arc, Fort de France L'Atrium...)

Le Caratini Jazz Ensemble bénéficie du soutien du Ministère de la Culture/DRAC et de la Communication (Drac Ile-de-France), de la Région Ile-de-France et de la SACEM.

OLIVIER DOTE DOEVI

Olivier Dote Doevi a été formé au Conservatoire municipal du 19^{ème} arrondissement de Paris et aux ateliers du Sudden. Son amour de la composition et de l'engagement physique au théâtre l'ont amené à travailler avec Alexis Michalik, Mohamed Rouabhi et Cristèle Alves-Meira, sur une large palette d'auteurs, allant de Shakespeare à Jean Genet. Au cinéma, on a pu le voir notamment dans le long-métrage "Douches Froides" réalisé par Antony Cordier.



JEAN-MARIE PUISSANT

Parallèlement à sa carrière de chanteur qui le conduisit à se produire sous la direction de P.Herreweghe, W.Christie, M.Corboz, P.Boulez, D.Barenboïm, J.E.Gardiner, P.Cao, M.Piquemal, K.Nagano, G.Bertini, P.Verrot, S.Cambrelaing, etc... Jean-Marie Puissant étudie la direction de chœur avec notamment E.Ericson, puis la direction d'orchestre avec J.J.Werner, en France et W.Hügler, D.Rouits et I.Karabtchewsky, en Suisse, Hongrie et Italie.

LA PRESSE EN PARLE

« Signe de maturité et de confiance en soi des Flâneries, le concert d'ouverture est confié à un chef dont la notoriété se limite au répertoire choral et à la région de Reims (il y dirige le chœur Nicolas de Grigny) mais dont les qualités musicales (chaleur et douceur des sonorités, sens de la phrase, mise en place) appelleraient une activité plus étendue et des engagements plus nombreux : Jean-Marie Puissant. Une découverte réelle, un nom à retenir, pour celui qui dirigea le Requiem de Fauré (avec Françoise Pollet et Erik Freulon) et le Stabat Mater de Poulenc dans une basilique Saint-Remi pleine à craquer (3000 spectateurs) ».

Philippe HERLIN

Extrait de presse : Concertonet.com
2, 3 et 4 juillet 1999

Directeur musical du Chœur Nicolas de Grigny de Reims, du Chœur Variatio, du Quatuor Féminin de Paris et du Chœur National des Jeunes (ACJ), il crée le Chœur de l'Université Sorbonne Nouvelle, assure la direction musicale des chorales des collèges de l'Essonne, et dirige, avec Béatrice Malleret, le Groupe Vocal Emergence, composé de solistes professionnels, spécialisé dans la musique contemporaine. Assistant de William Christie en 1995, il assure la préparation du chœur des Arts Florissants pour une série de concerts consacrés à des œuvres de Mozart.

Plusieurs orchestres ont travaillé sous sa direction dont l'Orchestre National d'Ile-de-France, la Savaria Symphonia de Hongrie, la Philharmonie de Lorraine, l'Orchestre Paris-Sorbonne, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre du Grand Théâtre de Reims, ainsi que le Quatuor Parisii, le Quatuor Arpeggione, les solistes Françoise Pollet, Nora Gubisch, Christiane Legrand, Mark Foster, Dominique Visse, etc ...

Il aborde les grandes œuvres du répertoire lyrique : « Carmen » de Bizet, « Faust » de Gounod, les

comédies musicales « West Side Story » de L.Berstein, « le Secret d'Eva L. » de J.Joubert, ou Gershwin, ainsi que le répertoire sacré du baroque au contemporain : Vivaldi, Pergolèse, Lully, Charpentier, Purcell, Haydn, Mozart, Brahms, Rossini, Dvorak, Fauré, Duruflé, Verdi, Poulenc, Penderecki, Schnittke etc ...

Invité par le Grand Théâtre de Reims, Jean-Marie Puissant a interprété la « Création » de J.Haydn, « La Voleuse de nuit », opéra contemporain de E.Dandin, les « Suites Concertantes » de I.Stravinsky, ainsi que plusieurs concerts consacrés à S.Prokofiev : « Alexandre Nevsky », « Pierre et le loup », le « Concerto de piano n°1 », la « Suite de l'Amour des Trois Oranges » et la musique du film « Ivan le Terrible ».

Il est régulièrement invité à se produire avec le Chœur Nicolas de Grigny, par de nombreux festivals, (Flâneries Musicales de Reims, Art Sacré de Paris, Cathédrales en Picardie, Voix de Fête de Rouen, Festival de La Chaise Dieu, Choralies, etc ...).

Jean-Marie Puissant est souvent engagé pour préparer les chœurs pour l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'Orchestre National de Lorraine, l'Orchestre du Grand Théâtre de Reims, etc ...

Il a dirigé un chœur international de femmes lors de plusieurs concerts en Israël et en Slovénie, et a représenté la France, lors d'une tournée de 7 concerts en Chine, avec le Chœur National des Jeunes (ACJ).

Plusieurs concerts, sous sa direction, ont été enregistrés (CD, DVD, Radio) et diffusés intégralement sur diverses chaînes de télévision.



© Photo Angélique Persem

**Le Chœur Nicolas de Grigny recrute
de nouveaux choristes.**

**Téléphonez pour une audition au :
06 81 49 59 23**

* Première mondiale



Gabriel Pierné :

- L'An Mil *
- Les Cathédrales * (version originale avec chœur)
- les Paysages franciscains

Lionel Peintre, baryton
Chœur Nicolas de Grigny
(Direction : Jean-Marie Puissant)
Orchestre National de Lorraine
Jacques Mercier : direction

« Diapason d'Or de l'Année 2007 »

Compact-Disc consacré à des œuvres de Gabriel Pierné

Tout au long de l'année, "Platinum région" vous propose des événements sélectionnés avec le plus grand soin... Un art de vivre où se mêlent les richesses et les saveurs de notre belle région.

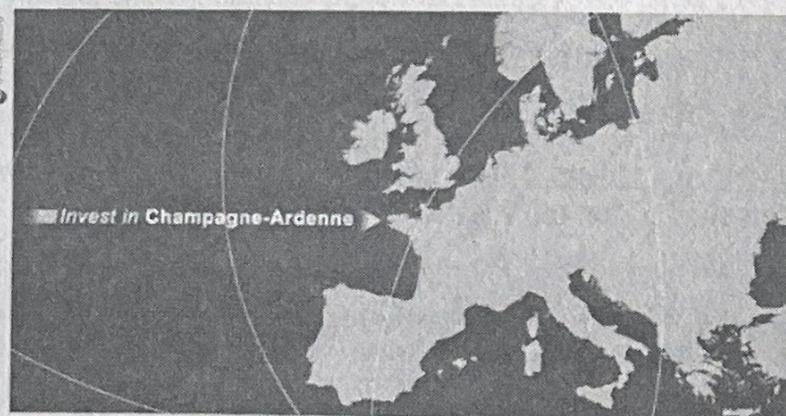
Pr
Platinum région
L'art de vivre en notre région

PROCHAINS CONCERTS

2007-2008

<p>Vaughan WILLIAMS : « The First Nowell » 8 décembre : Reims, Cirque, 20h30 avec d'autres chœurs régionaux Orchestre Melun Val de Seine Jean-Marie Puissant, direction</p>	<p>Mimi LORENZINI « Opus pour un autre temps » 13 décembre : La Cartonnerie, 20h Sur des poèmes de Mahmoud Darwich Directions : Mimi Lorenzini et Jean-Marie Puissant</p>
<p>« VISIONS D'ESPAGNE », oeuvres pour chœur et guitare 5 février : Reims, Conservatoire, 20h, Pascal Bolbach, guitare Jean-Marie Puissant, direction</p>	<p>« Requiem » de VERDI 16 mars : Reims, Basilique Saint Remi, 14h30 Orchestre du Grand Théâtre de Reims Mark Foster, direction</p>
<p>« Gloria » de POULENC 20 juin : St Denis (93), Basilique, 20h30 Orchestre National d'Ile-de-France NN, direction</p>	<p>BEETHOVEN, MENDELSSOHN 25 juin : Metz, Arsenal, 20h30 Orchestre National de Lorraine Jacques Mercier, direction</p>

Consultez le site Internet du Chœur Nicolas de Grigny :
www.grigny.org



- La région la plus compétitive en matière de coûts du quart Nord Est de la France selon l'étude de janvier 2006 du cabinet : Bliick Consultants International.
 - Un positionnement stratégique au barycentre de grands bassins de consommation à fort pouvoir d'achat.
 - Des infrastructures à la pointe du modernisme :
 - Le train le plus rapide du monde enettra Reims à 45 minutes de Paris en 2007.
 - Vatry est l'aéroport international de fret au taux de croissance le plus élevé d'Europe.
 - Une qualité de vie « pétillante » dans un environnement naturel préservé.
 - Un Pôle de compétitivité à vocation mondiale.
- L'équipe de CADev, avec l'aide de son réseau, vous apporte sa capacité d'analyse et vous assure un service personnalisé et gratuit.

Vous avez des projets de développement ? Contactez-nous :

CADev (Champagne-Ardenne Développement)
36 cours Aristide Briand 08000 Charleville-Mezieres - FRANCE
Tél. : +33(0)3 24 57 47 08 Fax : +33 (0)3 24 37 55 69
Magedouline N'Gairi - E-mail : mngairi@caddev.fr





J. Haydn : « Die Schöpfung », basilique Saint Remi de Reims, le 14 juin 2007 © Photo G. Tremlet